

FICHE DE GRAMMAIRE N°78

Les deux modèles de prépositions déclinées

Il existe en hébreu deux modèles de prépositions déclinées : un modèle est semblable à la déclinaison des suffixes possessifs du nom commun au singulier et l'autre est semblable à la déclinaison des suffixes du nom commun au pluriel. La déclinaison de chaque préposition en hébreu suit Un de ces deux modèles. Par exemple : la déclinaison de la préposition "ליד" (לידי, לידך, לידך...) est similaire à celle du nom commun au singulier (דודי, דודך, דודך...), tandis que la déclinaison de la préposition "אל" (אליי, אליך, אליך...) est similaire à celle du nom commun au pluriel (דודיי, דודיך, דודיך...).

Les déclinaisons de certaines prépositions qui suivent le modèle du nom commun au singulier contiennent quelques formes irrégulières. Irrégularité s'exprime soit sur les suffixes de ces formes, soit à la base de la forme.

Voici la description des suffixes irréguliers :

- A la deuxième personne du féminin singulier et à la première personne du pluriel les prépositions "...ל", "...ב", "של", "את" et "עם", la voyelle **e** est remplacée par la voyelle **a**. Par exemple : "לך" et "לנו" (Comparez à "דודך" et "דודנו").
- Normalement, la lettre **ה** dans les suffixes des formes de la troisième personne du pluriel (par exemple "אליהם" et "אליהן") caractérise les prépositions qui suivent le modèle du nom commun au pluriel ("דודיהם" et "דודיהן"). Pourtant, dans les prépositions composées d'une seule lettre - "...ל", "...ב" et "...מ", et aussi dans la préposition "של", la lettre **ה** apparaît, bien que ces prépositions suivent le modèle du nom commun au singulier (par exemple : "להם" et "להן"; comparez à "דודם" et "דודן").

Voici la description des formes de base irrégulières :

- La base des formes déclinées de la préposition "עם" dans l'hébreu parlé est "אית-" plutôt que "עימ-".
- La base des formes déclinées de la préposition "את" est "אות-", excepté les formes "אתכם" et "אתכן", où la base est "את-".
- La plupart des formes de la préposition "...מ" ont une base étendue. Cette extension est produite par l'insertion d'une lettre supplémentaire **מ** ("ממך" et "ממך"), par les ensembles **מנ-** ("ממני", "ממני" et "ממנה") et par l'ensemble **מאיתנ-** ("ממאיתני").